

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Text in English and French. Texte en anglais et en français.**

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
						<input checked="" type="checkbox"/>					
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

REPORT

OF A

SPECIAL COMMITTEE

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY,

ON THE

IMPERIAL STATUTES

OF THE

3d Geo. IV. Cap. 119, and 6th Geo. IV. Cap. 119

PRINTED BY ORDER

Bibliothèque
Le Séminaire de Québec
3, rue de l'Université
Québec 4, QUB.



RAPPORT

D'UN

COMITE' SPECIAL

DE LA

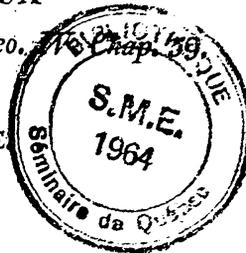
CHAMBRE D'ASSEMBLEE

SUR LES

STATUTS IMPERIAUX

Des 3e. Geo. IV. Chap. 119 et 6e. Geo. IV. Chap. 119

IMPRIME' PAR ORDRE



HOUSE OF ASSEMBLY,
COMMITTEE ROOM,

Thursday, 2d March 1826.

PRESENT :

MESSIEURS *Viger, Heney, Bourdages, Quesnel, Neilson, Cuvillier and Vallières de St. Réal.*

Mr. *Vallières de St. Réal* called to the Chair.

Read the Order of Reference and the Acts therein mentioned.

Adjourned to the Call of the Chairman.

Monday, 13th March 1826.

PRESENT,—All the Members.

Your Committee have attentively considered the thirty-first and thirty-second Sections of the British Act of the Third *George* the Fourth, Chapter one hundred and nineteen, and have agreed upon the following Report:

The motive of Parliament for adopting the Provisions of these Sections, is that doubts have existed whether the Tenure of Lands holden in *Fief* and *Seigneurie* can legally be changed, and that it may materially tend to the improvement of such Lands, and to the general advantage, that such Tenures be changed in the manner mentioned in the Act.

The thirty-first Section permits Proprietors of Fiefs, holding of the King, to surrender them, and entitles them to obtain a fresh Grant of them in Free and Common Soccage, in like manner as Lands are now holden in Free and Common Soccage in *England*, subject to payment to His Majesty of a sum of money as a Comutation for the feudal Fines and other Dues, and to such conditions as to His Majesty or the Governor shall seem just and reasonable.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE.
CHAMBRE DE COMITE'.

Jeudi, le 2 Mars 1826.

PRESENS:

MESSIEURS *Viger, Heney, Bourdages, Quesnel, Neilson, Cuwillier et Vallières de St. Réal.*

Mr. *Vallières de St. Réal* appelé à la Chaire.

Lu l'Ordre de Référence et les Actes y mentionnés.

Ajourné à l'Appel du Président.

Lundi, 13 Mars 1826.

PRESENS,—Tous les Membres.

Votre Comité a attentivement considéré les 31e. et 32e. Clauses du Statut Britannique de la 3e. Geo. IV. Ch. 119, et est convenu de faire rapport comme suit :

Le motif du Parlement, en adoptant les dispositions contenues dans ces Clauses est, qu'il a existé des doutes si la Tenure des Terres tenues en Fief et Seigneurie peut légalement être changée; et que le changement de ces Tenures de la manière statuée dans l'Acte pourroit tendre essentiellement à l'amélioration de ces Terres et à l'avantage général.

La 31e. Clause permet aux Propriétaires de Fiefs relevant du Roi, de les remettre à Sa Majesté, et leur donne le droit d'en obtenir une nouvelle Concession *en libre et commun Soccage*, de la même manière que les Terres sont tenues en libre et commun Soccage en *Angleterre*, en payant à Sa Majesté une Somme d'Argent pour commutation des Droits et Devoirs de Fief et à telles conditions que Sa Majesté ou le Gouverneur trouvera justes et raisonnables.

The thirty-second Section gives to Persons holding Lands at *Cens et Rentes* of the King, the same right of selling their Land to His Majesty, and of obtaining from him a release of all feudal rights, and to receive from him fresh Grants in Free and Common Soccage, upon payment of such sums of money as His Majesty may deem to be reasonable by reason of the release and fresh Grant.

The same Section enacts, that the monies paid to His Majesty, upon any commutations made by virtue of the Act, shall be applied towards the Administration of Justice and the support of the Civil Government of the Province.

To have permitted the introduction into this Province of a Tenure unknown to its Inhabitants, and to have permitted in a Country governed by the old French Civil Laws, the establishment of a Tenure absolutely English, and foreign to the Jurisprudence and manners of the Country, was a serious inconvenience. Doubtless, in approving the granting of Lands in Free and Common Soccage in this Province, the British Parliament in one thousand seven hundred and seventy-four, observed no incompatibility between that Tenure and the Civil Laws of this Province; for it were to wrong that august body to impute to them an intention, however remote, of destroying or changing, by introducing that Tenure into *Canada*, the Laws of this Country, or the other civil rights of its inhabitants, in contempt of the Capitulation of the Country and of the Treaty of one thousand seven hundred and sixty-three; that is to say, of the most sacred engagements and most solemn promises.

What manifestly proves how honourable and above all suspicion in this respect the intention of Parliament was, is the Eighth Section of the same Act of one thousand seven hundred and seventy-four, wherein it is enacted, that all His Majesty's Canadian Subjects in the said Province of *Quebec*, shall hold and enjoy

La 32e. Clause donne aux Propriétaires de Terres en Censive, relevant du Roi, le même droit de vendre leurs Terres à Sa Majesté, d'en obtenir l'affranchissement de tous Droits féodaux et d'en recevoir de nouvelles Concessions en libre et commun Soccage, en payant telles sommes que Sa Majesté trouvera raisonnables pour l'affranchissement et la nouvelle Concession.

Cette même Clause ordonne que les Argens payés à Sa Majesté, pour commutations en vertu de l'Acte, seront appliqués à l'Administration de la Justice et au soutien du Gouvernement Civil de la Province.

C'étoit déjà un grave inconvénient d'avoir permis l'introduction dans cette Province d'une Tenure inconnue à ses habitans, et d'avoir permis, dans un Pays régi par les anciennes Lois civiles Françaises, l'établissement d'une Tenure absolument Angloise et étrangère à la Jurisprudence comme aux Mœurs du Pays. Sans doute qu'en approuvant la Concession des Terres en libre et commun Soccage en cette Province, le Parlement Britannique, en mil sept cent soixante-et-quatorze, ne voyoit aucune incompatibilité entre cette Tenure et les Lois civiles de cette Province ; car ce seroit faire injure à cet auguste Corps que de croire qu'en introduisant cette Tenure en *Canada*, il eût eu le dessein même éloigné de détruire ou changer les Lois de ce Pays, ou les droits civils de ses habitans, au mépris des Capitulations du Pays et du Traité de mil sept cent soixante-et-trois, c'est-à-dire, des engagements les plus saints et des promesses les plus solennelles.

Ce qui prouve évidemment combien l'intention du Parlement étoit honorable et au-dessus de tout soupçon à cet égard, est la Clause 8e. de ce même Statut de 1774, où il est statué que tous les Sujets Canadiens de Sa Majesté en la dite Province de *Québec*, pourront tenir leurs Propriétés et possessions et en jouir avec tous

their property and possessions, together with all usages and customs relative thereto, and all other their civil rights; and that in all matters of controversy relative to their property and civil rights, resort shall be had to the Laws of *Canada*, as the rule for the decision of the same.

And, in fact, whenever the question has occurred in the Courts of Justice in this Province, it has been constantly decided, that Lands in Free and Common Soccage were subject to Mortgage, (*Hypothèques*,) entered into the conjugal *Communauté*, were partitioned among co-heirs and alienated by Will, according to the Common Law of the Province.

Notwithstanding those decisions, the Inhabitants of this Province have ever entertained doubts respecting the nature of Free and Common Soccage, and the mode of Purchase and Alienation of the Lands holden by that Tenure; and those doubts, which are but too far justified by the Act of the Sixth *George* the Fourth, Chapter Fifty-nine, are probably one of the main causes which have hitherto retarded and even prevented the settlement of these Lands.

The Feudal and Seigniorial Charges and Renders imposed upon *Kiefs* and *Censives* in this Province, have probably been exaggerated to the British Parliament; and it has assuredly been in a spirit of beneficence, and to secure the improvement of the Land and for the general advantage, that the Parliament determined in the first instance to release the Land, and then to order that the Lands freed from feudal servitudes, should be holden in Free and Common Soccage, that Tenure being the most free which is known in *England*. The Parliament wished to do that for His Majesty's Subjects in this Province, which was done for *England* herself in the twelfth year of the Reign of King *Charles* the Second.

But the Parliament, in establishing Free and Common Soccage as the exclusive Tenure in *England*, merely

les usages et coutumes qui les concernent, et tous leurs autres droits Civils ; et que dans toutes affaires en litige concernant leurs Propriétés et leurs Droits Civils, ils auront recours aux Loïs du *Canada*, comme Règles pour la décision d'icelles.

Et de fait, lorsque la question s'est présentée dans les Cours de Justice de cette Province, on y a toujours décidé que les Terres en libre et commun Soccage étoient sujettes aux Hypothèques, temboient dans la Communauté conjugale, se partageoient entre Héritiers et passaient par testament aux termes du droit commun de la Province.

Malgré ces décisions, néanmoins, il a toujours existé des doutes dans l'esprit des habitans de cette Province, sur la nature du libre et commun Soccage, et sur le mode d'acquisition et de transmission des Héritages soumis à cette Tenure, et ces doutes qui ne se trouvent que trop justifiés par le Statut de la 6e. *Geo. IV.* Chap. 59, sont probablement une des Causes principales qui jusqu'à présent ont retardé et même empêché l'établissement de ces Terres.

L'on a probablement exagéré auprès du Parlement Britannique les charges et redevances féodales et seigneuriales dont sont grévés les Fiefs et les Censives en cette Province, et c'est assurément par un esprit de bienfaisance, et pour assurer l'amélioration des terres et le bien général, que le Parlement s'est déterminé d'abord à faciliter l'affranchissement des Terres, et ensuite à ordonner que les Terres liberées des servitudes féodales seront tenues en libre et commun Soccage, cette Tenure étant la plus libre que l'on connoisse en *Angleterre*. Le Parlement a voulu faire pour les Sujets de Sa Majesté en cette Province, ce qui fut fait pour l'*Angleterre* elle-même dans la 12e. année du Règne du Roi *Charles II.*

Mais le Parlement en établissant le libre et commun Soccage comme la Tenure exclusive en *Angleterre*, ne fit

selected the Tenure which was the most free and most esteemed by the English. It established nothing new, nothing doubtful, nothing unknown to the people.

Admitting the British Parliament to have had the right of changing the Tenure of Lands in this Province, it might have chosen for all the released Lands the beautiful and free Tenure of *Franc-Alleu*, a Tenure known, sought for, envied in this Province; but the Parliament was probably not aware of the existence of that Tenure in *Canada*, and the persons from whom they derived their information, not having for their principle the general interest of the Country, have supplied defective information, and the Parliament, instead of preferring an existing and general known Tenure, has introduced a foreign Tenure unknown to the Inhabitants of the Province. The Parliament suffered itself to be led into error, and exposed itself so to be, by legislating for a remote Province having its own peculiar Laws and local Usages, without being sufficiently acquainted with those Laws and Usages.

Nevertheless, on examining the British Statute 6th *Geo. IV. Cap. 59*, your Committee find the Statute 3d *Geo. IV. Cap. 119*, to have been a minor evil, for in favouring and preferring a Tenure foreign and unknown to the Laws of the Province, it at least permitted those Laws to remain, and of necessity placed that favourite Tenure in subordination to it. It affected the rights of property of the Inhabitants of this Province by the change of a Tenure generally known into another Tenure generally unknown, which rendered those rights doubtful, and must have diminished the value of Land influenced by those changes or brought under that novel Tenure; but the latter Statute goes much further, as your Committee is about to show your Honourable House.

The Preamble adverts to the Provisions of the 31st and 32d Sections of the Act 3d *Geo. IV. Cap. 119*,

que choisir la Tenure la plus libre et la plus estimée des Anglois. Il n'établit rien de nouveau, rien de douteux, rien d'inconnu au peuple.

En admettant que le Parlement Britannique ait eu le droit de changer la Tenure des Terres en cette Province, il pouvoit choisir, pour toutes les Terres affranchies, la belle et libre Tenure en Franc-Alléu, Tenure connue, recherchée, enviée en cette Province ; mais il ignoroit probablement l'existence de cette Tenure en *Canada*, et ceux qui l'ont informé n'ayant pas l'intérêt général du Pays pour principe, ne lui ont fourni que des informations fautives, et le Parlement, au lieu de préférer une Tenure existante et généralement connue, a introduit une Tenure étrangère, et ignorée des Habitans de la Province. Le Parlement s'est laissé induire en erreur, et il s'y exposoit en faisant des Lois pour une Province éloignée, qui a ses Lois particulières et ses Usages locaux, sans être suffisamment instruit de ces Lois et de ces Usages.

Cependant en examinant le Statut Britannique de la sixième *George IV*. Chapitre cinquante-neuf, votre Comité s'est convaincu que le Statut de la troisième *George IV*. Chapitre cent dix-neuf, n'étoit qu'un moindre mal, puis que tout en favorisant et préférant une Tenure étrangère et inconnue aux Lois de cette Province, il laissoit au moins subsister ces Lois et leur subordonnoit nécessairement cette Tenure favorite. Il touchoit aux droits de propriété des Habitans de cette Province par le changement d'une Tenure généralement connue en une autre Tenure généralement ignorée, ce qui rendoit ces droits douteux, et devoit diminuer la valeur des Terres affectées par ces changemens ou assujetties à cette nouvelle Tenure : mais le dernier Statut va beaucoup plus loin, et c'est ce dont votre Comité va faire l'exposé à votre Honorable Chambre.

Le Préambule rappelle les dispositions des trente-et-unième et trente-deuxième Clauses de l'Acte de la

herein-before set forth, and as they cannot (it is there said) receive execution where such Lands or parts thereof, have, under grants of the Seigniors, become the property of persons, who hold the same *à Titre de Fief*, in *Arrière Fief*, or *à Titre de Cens*, further provision in this behalf is necessary.

The first Section entitles any person or persons holding of His Majesty, as Proprietor, any *Fief*, on applying by Petition to the King, through the Governor, for a commutation of and release from the *Droit de Quint*, the *Droit de Relief*, or other Feudal burthens, and on surrendering into the hands of the King all the ungranted portions of such *Fief*, to obtain the commutation and remission of such *Droit de Quint*, *Droit de Relief*, and all other Rights and Burthens due to His Majesty, and to obtain a fresh Grant in Free and Common Soccage in like manner as Lands are holden in Free and Common Soccage in *England*.

The second Section enacts, that the Seigniorial Rights upon and in respect of the *Fief* conceded by the Seignior before the commutation, shall be in no way affected by that Act, so long as the Seignior shall not have obtained the commutation granted by the first Section.

The third Section gives all persons holding Lands as *Fiefs* or *arrière Fiefs* or in *Censive*, whose immediate Seigniors shall have obtained a release and commutation according to the first Section, the right of having their said Lands released on paying an indemnification to be fixed by *Experts*, regard being had to the value of the Lands in question.

The fourth Section gives an Action to the Vassal or Tenant against his immediate Seignior in case of refusal to consent to release, and gives the form of proceeding.

The fifth Section declares that the commutation, once agreed upon or adjudged, extinguishes all Seigniorial Incidents, and that the Lands released shall

troisième *George IV.* Chapitre cent dix-neuf, ci-devant exposées, et comme elle ne peuvent (y est il dit) être mises à exécution, à l'égard des Terres, qui par les Concessions des Seigneurs sont devenues la propriété de personnes qui les tiennent à Titre de Fief, Arrière-fief ou Censive, il est nécessaire d'adopter des dispositions ultérieures à cet égard.

La première Clause donne le droit à tout Propriétaire de Fief relevant du Roi, en demandant par Requête à Sa Majesté, par la voie du Gouverneur, la commutation et l'affranchissement des Droits de Quint, Relief ou autres charges féodales, et remettant entre les mains du Roi toutes les parties non concédées de tel Fief, d'obtenir commutation et remise des dits Droits de Quint, Relief et autres Droits dûs à Sa Majesté, et une nouvelle Concession en libre et commun Soccage, de la même manière que les Terres sont tenues en libre et commun Soccage en *Angleterre*.

La deuxième Clause statue que les Droits Seigneuriaux établis sur les parties du Fief concédées par le Seigneur avant la Commutation ne seront nullement affectés par cet Acte, tant que le Seigneur n'aura pas obtenu la Commutation accordée par la première Clause.

La troisième Clause donne à tous Propriétaires de Terres en Fiefs, Arrière-fiefs ou Censives, dont les Seigneurs immédiats auront obtenu la remise et commutation suivant la première Clause, le droit de faire affranchir leurs dites Terres en payant une indemnité à dire d'Experts, ayant égard à la valeur des Terres dont il s'agira.

La quatrième Clause donne Action au Vassal ou Censitaire contre son Seigneur immédiat en cas de refus de consentir à l'affranchissement, et prescrit la forme de procéder.

La cinquième Clause déclare que la Commutation, une fois consentie ou adjudgée, efface toute mouvance Seigneuriale, et que les Terres affranchies seront dès

thenceforth be holden in Free and Common Soccage in like manner as in *England*.

The sixth Section reserves the Arrears of Seigniorial Dues accrued before obtaining the Commutation.

The seventh Section enjoins all Persons applying for the Commutation granted by the Act to give public notice thereof in the *Quebec Gazette* published by Authority, and in two Newspapers published at *Quebec* and *Montreal* respectively, during three Calendar Months, calling on all Persons having or claiming to have any right, interest, security, charge or incumbrance whatever, to signify in writing, within three Calendar Months, their assent to or dissent from the surrender, re-grant and change of Tenure of such Lands, which assent or dissent shall be lodged within the period of three Months; and that no release, commutation, re-grant or change of Tenure shall be valid unless such notification shall have been given, and the consent of the Creditors lodged, or until it shall be proved to the satisfaction of the Executive Council or of the immediate superior Seignior, as the case may be, that no such claim was made, or that having been made it hath been satisfied or discharged, or declared by a competent Court to be unfounded.

The eighth Section, which is undeniably the most important, declares and enacts that all the Lands heretofore granted, or which shall hereafter be granted in Free and Common Soccage, shall be held, granted, bargained, sold, aliened and disposed of, and shall pass by descent in the manner and according to the Rules and Restrictions of the Laws of *England*, and shall be subject to Dower and other rights of married Women, according to the said Laws, and not otherwise.

This Clause contains a Proviso to empower the Provincial Legislature to pass such Laws and Statutes as may be necessary for better adapting the Rules of

lors tenues en libre et commun Soccage, de la même manière qu'en *Angleterre*.

La sixième Clause réserve les arrérages de Droits Seigneuriaux échus avant la commutation obtenue.

La septième Clause ordonne à ceux qui demandent la commutation accordée par l'Acte, d'en donner Avis public dans la Gazette de *Québec* publiée par Autorité, et dans deux Papiers Nouvelles publiés à *Québec* et à *Montréal* respectivement, pendant trois mois de calendrier, prévenant toutes personnes qui peuvent ou prétendent avoir quelque droit, charge, servitude ou hypothèque quelconque, de signifier par écrit dans trois mois de calendrier leur consentement ou opposition à la remise, nouvelle concession, et changement de Tenure des Terres dont il s'agira. Lesquels consentemens ou oppositions seront logés dans ledit délai de trois mois ; et que nulle remise, commutation, nouvelle concession ou changement de Tenure, ne sera valable à moins que tel avis n'ait été donné, et que le consentement des Créanciers n'ait été déposé, ou jusqu'à ce qu'il soit prouvé à la satisfaction du Conseil Exécutif, ou du Seigneur supérieur immédiat, suivant le cas, qu'il n'a été fait ni signifié aucune telle réclamation, ou qu'ayant été faite, elle a été satisfaite ou déchargée, ou déclarée non-fondée par une Cour compétente.

La huitième Clause, qui est sans contredit la plus importante, déclare et statue que toutes les terres ci-devant concédées ou qui seront ci-après concédées, en libre et commun Soccage, seront tenues, concédées, changées, vendues, transportées et délaissées, et passeront par succession, de la manière et suivant les règles et restrictions des Lois d'*Angleterre*, et seront sujettes au Douaire et autres droits des Femmes mariées suivant lesdites Lois et non autrement.

Cette Clause contient un Proviso pour autoriser la Législature Provinciale à passer telles Lois et Statuts qui pourront être nécessaires pour mieux adapter les

the Law of *England* herein before mentioned to the local circumstances and state of the Province.

The object of the remaining Clauses of the Act is to re-annex to this Province part of the Coast of *Labrador*, the Isle of *Anticosti* and other Isles, to establish a Court of Escheats for reuniting to the Domain Lands granted by the Crown, whenever the conditions of the Grant shall not be observed, to prescribe the Forms which that Court shall observe, and other Regulations respecting that matter—And to authorize the Surrender and Exchange of the Clergy Reserves in certain specified cases.

That Act introduces into this Province the Laws and Tenure of *England* with respect to all the Lands already in Free and Common Soccage.

It facilitates the Commutation of *Fiefs* and *Rotures*, that is to say, of all the Land in the Province, into Free and Common Soccage, and introduces the English Law of Tenure respecting all the Lands of which the Tenure shall be so changed. Thus the natural operation of this Law is the annihilation of the Laws of property in this Province, and the introduction of the Laws of *England* relative to Tenure, to the purchase and alienation of Land throughout the Province.

Your Committee observe that the Change of Tenure granted by the Acts in question being to operate a change in the Laws, and the latter change being to annihilate all the charges and mortgages upon the Lands of which the Tenure shall be changed, the Parliament would doubtless have reserved the rights of married women, minors, interdicted persons and absentees, if aware of their legal disability; but your Committee observe with pain that those Rights have not been reserved by the Act 6th *Geo.* IV. Cap. 59, and will be destroyed unless those incapacitated persons make their opposition within three months from the date of the notification in the Public Papers,

Without touching the delicate question of the right

Lois d'*Angleterre* ci-dessus mentionnées aux circonstances locales et à l'état de la Province.

Les autres Clauses de l'Acte ont pour but de réannexer à cette Province partie de la Côte de *Labrador*, l'Île d'*Anticosti* et autres Îles; d'établir une Cour d'Echoites pour la réunion au domaine, des Terres concédées par le Roi, lorsque les conditions de la Concession ne seront pas observées; de prescrire les formes qui seront observées par cette Cour, et autres réglemens relatifs à cet objet, enân d'autoriser l'aliénation et remplacement des Réserves du Clergé dans certains cas exprimés.

Cet Acte introduit dans cette Province les Lois de Tenures de l'*Angleterre* à l'égard de toutes les Terres déjà tenues en libre et commun Soccage.

Il facilite la commutation des Fiefs et des Rotures, c'est-à-dire, de toutes les Terres de la Province, en libre et commun Soccage, et introduit les Lois de Tenure de l'*Angleterre* pour toutes les Terres dont la Tenure sera ainsi changée. Ainsi l'opération naturelle de cette Loi est l'anéantissement des Lois de Propriété de cette Province, et l'introduction des Lois de l'*Angleterre* quant à la Tenure, à l'acquisition et à la transmission des Terres dans toute l'étendue du Pays.

Votre Comité observe que le changement de Tenure, accordé par les Actes dont il s'agit, devant opérer un changement dans les Lois, et ce dernier changement devant anéantir toutes les charges et hypothèques établies sur les Terres dont la Tenure sera changée, le Parlement auroit sans doute réservé les droits des Femmes mariées, des Mineurs, des Interdits et des Absens, s'il eût connu leur incapacité légale: mais votre Comité a la douleur de voir que ces droits ne sont pas réservés par l'Acte de la 6e. *Geo.* IV. Chap. 59, et seront détruits si ces incapables ne font leur opposition dans trois mois à compter de l'avis qui sera donné dans les Papiers publics.

Sans toucher à la question délicate du droit que

which the Parliament may have over the Internal and Municipal Legislation of the British Colonies, it may be confidently asserted that the reasons of Justice and prudence which have induced the Parliament to establish in this Province a local Legislature, to make Laws for the peace, welfare and good government of its Inhabitants, ought for ever to have dissuaded that Supreme Legislature of the British Empire, from interfering in the Internal Legislation of the Country. Besides the evident peril of falling into great errors, and of committing great and irreparable injustice in legislating for so distant a Country, and for a people whose wants, habits and usages are so little known in *England*, the British Parliament having established a Legislature in this Province, virtually divested itself, in favour of the Province, of the right of legislating for the interior of the Colony: and although retaining its Supreme Authority, it ought to have respected its own work, and to have allowed the Legislature of the Province to legislate within the limits of its power.

But independently of these general considerations, the Inhabitants of this Province have sacred and imprescriptible Rights, and your Committee are well satisfied, that had those Rights been made known to the Parliament, that illustrious Body would never have passed the Law in question.

The Inhabitants of *Canada* only became Subjects of the British Empire on the express condition that their Property, their Religion and their Civil Laws should be preserved to them.

The Religion, the Laws and the Property of His Majesty's subjects in this Province, are secured to them by the Capitulation of the Country and by the Treaty of 1763, and the British Parliament has itself renewed that guarantee by the Act of one thousand seven hundred and seventy-four, the very terms of which are, that, all causes that shall hereafter be instituted in any of the Courts of Justice within the said Province,

peut avoir le Parlement sur la Législation intérieure et municipale des Colonies Britanniques, on peut dire avec assurance que les raisons de justice et de prudence qui ont engagé le Parlement à établir en cette Province une Législation locale, chargée de faire des Lois pour la paix, le bonheur et le bon gouvernement de ses habitans auroient dû suffire pour détourner à jamais cette Législation suprême de l'Empire Britannique de s'immiscer dans la Législation intérieure de ce Pays. Outre le péril évident de tomber dans de grandes erreurs, et de faire de grandes et irréparables injustices en faisant des Lois pour un pays si éloigné, et pour un peuple dont les besoins, les habitudes et les usages sont si peu connus en *Angleterre*, le Parlement Britannique, ayant établi une Législature en cette Province, s'étoit virtuellement dépouillé en sa faveur du droit de faire des Lois pour l'intérieur de la Colonie ; et tout en conservant son autorité suprême, il auroit dû respecter son ouvrage et laisser agir la Législature de la Province dans l'étendue de son ressort.

Mais indépendamment de ces considérations générales, les habitans de cette Province, ont des droits sacrés et imprescriptibles, et votre Comité est bien assuré que si ces droits eussent été exposés au Parlement, jamais cet illustre Corps n'eût passé la Loi dont il s'agit.

Les habitans du *Canada* ne sont devenus Sujets de l'Empire Britannique qu'à la condition expresse que leurs Propriétés, leur Religion et leurs Lois civiles leur seroient conservées.

La Religion, les Lois et les Propriétés des Sujets de Sa Majesté en cette Province leur sont assurées par les Capitulations du Pays et par le Traité de mil sept cent soixante-et-trois, et le Parlement Britannique a lui-même renouvelé cette garantie par le Statut de l'an mil sept cent soixante-et-quatorze, dont les propres termes sont, que tous Procès qui seront à l'avenir intentés dans aucune des Cours de Justice dans la dite

(of *Quebec*,) shall with respect to such Property and Rights be determined agreeably to the said Laws and Customs of *Canada*.

The Parliament then cannot change those Laws, nor those Rights of Property, without expressly violating the innumerable Rights of the Inhabitants of this Province; and the essential changes therein made by the Act, now under consideration, cannot fail to excite the utmost alarm in the mind of the Inhabitants of this Province, by opening a prospect which they view with apprehension of violations yet more serious of those Rights, of which, relying on the faith of the British Government, they hitherto believed themselves secure. For these reasons:—

Your Committee recommend to your Honourable House to present an humble Address to the King, praying His Majesty would recommend to the Imperial Parliament the repeal of the Acts of the fifth year of his Reign, Chapter 119, and of the sixth year of his Reign, Chapter 59, in so far as they relate to the Tenure of Land in this Province.

And to this end they report the Draught of the Address marked A.

And as it appears to your Committee desirable that *Fiefs* and *Censives* should be converted into *Franc Alleu*, with the consent of the Parties interested, your Committee further recommend the adoption of that measure.

The whole nevertheless humbly submitted.

VALLIERES DE ST. REAL,

27th February 1826.

Chairman.

A.

TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

May it please Your Majesty,

WE, Your Majesty's dutiful and loyal Subjects, the Commons of Your Province of *Lower-Canada* in Provincial Parliament assembled, most humbly pray Your

Province (de *Québec*) y seront jugés, quant aux Propriétés et Droits civils suivant les dites Lois et Coutumes du *Canada*.

Le Parlement ne peut donc pas changer ces Lois ni ces droits de Propriété sans violer expressément les droits innombrables des habitans de cette Province, et les changemens essentiels qu'il y a faits par les Actes sous considération, ne peuvent manquer d'exciter les plus vives alarmes dans l'esprit des habitans de cette Province, en leur faisant entrevoir et craindre des infractions encore plus sérieuses aux droits dont jusqu'à présent il se sont crus assurés sur la foi du Gouvernement Britannique.

Pour ces Raisons :—

Votre Comité recommande à Votre Honorable Chambre de présenter une humble Adresse au Roi, priant Sa Majesté de recommander au Parlement Impérial le rappel des Statuts de la 3^e. année de son Règne, Chapitre 119, et de la 6^e. année de son Règne, Chapitre 59, en autant qu'il ont rapport à la Tenure des Terres en cette Province. Et à cette fin il fait rapport du Projet d'Adresse marqué A.

Et comme il paroît désirable à votre Comité de pourvoir à ce que les Fiefs et les Censives puissent être convertis en Franc-Alléu, du consentement des parties intéressées, votre Comité recommande aussi l'adoption de cette mesure.

Le tout néanmoins humblement soumis.

VALLIERES DE St. REAL, Président.

27 Février 1826.

A.

À LA TRÈS-EXCELLENTE MAJESTÉ DU ROI.

Qu'il plaise à Votre Majesté,

NOUS, les fidèles et loyaux Sujets de Votre Majesté, les Communes de Votre Province du *Bas-Canada*, assemblés en Parlement Provincial, prions très-humble-

Majesty graciously to receive our Thanks for the numerous Benefits conferred by Your Majesty upon the Inhabitants of this Province, and to bestow Your favourable consideration upon our Petition, respectfully offered at the foot of Your Throne.

We see with extreme pain that by the Acts of Your Majesty's Imperial Parliament of the third year of Your Majesty's Reign, Chapter 119, and of the sixth year of Your Majesty's Reign, Chapter 59, legislative provisions have been adopted for changing the Tenure of the Lands in this Province, converting their Tenure into free and common Soccage, and subjecting them to the English Laws of Tenure.

We cannot dissemble to Your Majesty that the introduction into this Province of the Tenure in free and common Soccage has always been considered an inconvenience, because that Tenure is unknown to the Inhabitants of the Country and foreign to the Civil Laws of this Province, and that the doubts which have constantly existed in the mind of the Inhabitants of this Province respecting the nature of that Tenure, novel to them, are one of the principal causes which have hitherto retarded and even prevented the Settlement of the Lands under that Tenure.

We deplore the passing of those two Acts, of which the effect must be the exclusive establishment of that new and unknown Tenure on the ruins of the old Tenures defined by our Laws, and to which we are accustomed, and convinced as we are that the beneficent intention of Your Majesty's Parliament was to promote the improvement of the Lands of this Province, and the general advantage, by destroying the feudal burthens imposed on Lands holden in *Fief* and at *Censive*, we bitterly regret, that the release should be effected by the introduction of a Tenure foreign to the Jurisprudence and to the manners of the Country, although it might be operated in a manner infinitely more bene-

ment Votre Majesté d'agréer nos très-humbles Actions de graces pour les nombreux bienfaits de Votre Majesté envers les habitans de cette Province, et de considérer favorablement la respectueuse Pétition que nous mettons humblement au pied de Votre Trône.

Nous voyons avec une extrême douleur que par les Actes du Parlement Impérial de Votre Majesté de la troisième année de Votre Règne Chapitre 119, et de la sixième année du Règne de Votre Majesté, Chapitre cinquante neuf, il a été adopté des dispositions Législatives pour changer la Tenure des Terres en cette Province, en convertir la Tenure en libre et commun Soccage, et les assujettir aux Lois de Tenure de *l'Angleterre*.

Nous ne saurions dissimuler à Votre Majesté, que l'introduction en cette Province de la Tenure en libre et commun Soccage a toujours été regardée comme un inconvénient, parce que cette Tenure est inconnue aux habitans du Pays, et étrangère aux Lois Civiles de cette Province, et que les doutes qui ont constamment existé dans l'esprit des habitans de cette Province sur la nature de cette Tenure nouvelle pour eux, est une des principales causes qui jusqu'à présent ont retardé et même empêché l'établissement des Terres qui y sont assujetties.

Nous déplorons la passation de ces deux Actes dont l'effet doit être l'établissement exclusif de cette Tenure nouvelle et inconnue sur les ruines des tenures anciennes, définies par nos Lois et auxquelles nous sommes accoutumés, et convaincus comme nous le sommes que l'intention bienfaisante du Parlement de Votre Majesté a été de promouvoir l'amélioration des Terres de cette Province et l'avantage général, en détruisant les charges féodales dont sont grévées les Terres tenues en Fief et en Censive, nous regrettons amèrement que cet affranchissement soit effectué par l'introduction d'une Tenure étrangère à la Jurisprudence et aux mœurs du Pays, lorsqu'il pouvoit s'o-

ficial, by means of the beautiful and free Tenure of *Franc-Alleu*, a Tenure known in our Laws and generally desired in this Province.

We pray Your Majesty to consider that these considerations of justice and of prudence, which induced the British Parliament to establish a Legislature in this Province, ought to operate to dissuade that Supreme Legislature of the Empire from interfering in the Internal Legislation of this Country; for besides the evident danger of falling into great errors and of doing great injustice in legislating for so remote a Country, and for a people whose wants, habits and usages are so little known in *England*, we humbly submit to Your Majesty that the Parliament, having established a local Legislature, has virtually divested itself, in favour of that Legislature, of the right of Internal Legislation, and that in maintaining its Supreme Authority, it ought to respect its own work, and to leave to the Provincial Legislature the exercise of the powers conferred upon that Legislature.

Your Majesty's Subjects in this Province have hitherto felt pride in living happy and free under their own Laws and the powerful Protection of the British Empire, to which they have ever evinced the firmest attachment and fidelity, and the happy experience they have invariably enjoyed of the Rectitude and Justice of your Majesty's Government, has inspired them with a full confidence that their Religion, their Civil Rights and their Laws, placed under the safe-guard of British Honour and Faith by the Capitulations and Treaties, were firmly established and would never be impaired. Those Civil Rights and those Laws are nevertheless overthrown by Acts of Parliament, to make way for other Rights and different Laws, and Your dutiful Subjects the Inhabitants of this Province remain in painful anxiety for the present and the future.

pérer d'une manière infiniment plus avantageuse au moyen de la belle et libre Tenure en Franc-Alléu, Tenure connue dans nos Loix et généralement désirée en cette Province.

Nous supplions Votre Majesté de considérer que les raisons de Justice et de Prudence qui ont engagé le Parlement Britannique à établir une Législature en cette Province devroient suffire pour détourner cette Législature suprême de l'Empire de s'immiscer dans la Législation intérieure de ce Pays; car outre le péril évident de tomber dans de grandes erreurs et de faire de grandes injustices en faisant des Loix pour un Pays si éloigné, et pour un peuple dont les besoins, les habitudes et les usages sont si peu connus en *Angleterre*, nous soumettons humblement à Votre Majesté que le Parlement, ayant établi une Législature locale, s'est virtuellement dépouillé en sa faveur du droit de Législation intérieure, et que tout en maintenant son Autorité suprême, il devoit respecter son propre ouvrage et laisser la Législature Provinciale exercer les pouvoirs qu'il lui a donnés.

Jusqu'à présent les Sujets de Votre Majesté en cette Province se sont glorifiés de vivre heureux et libres sous leurs propres Loix et la Protection puissante de l'Empire Britannique auquel ils ont toujours montré un attachement et une fidélité à toute épreuve, et l'heureuse expérience qu'ils ont toujours faite de la droiture et de la justice du Gouvernement de Votre Majesté leur a inspiré la ferme confiance que leur Religion, leurs Droits Civils et leurs Loix, placés sous la sauve-garde de l'honneur et de la bonne foi britannique par les Capitulations et par les Traités, étoient solidement établis et ne recevoient jamais d'atteinte. Cependant ces Droits civils et ces Loix sont renversés par des Actes du Parlement pour faire place à d'autres Droits et à des Loix différentes, et vos fidèles Sujets, les Habitans de cette Province, sont dans une anxiété cruelle pour le présent et pour l'avenir.

Your faithful Commons, assured of the Justice and the equity of Parliament, attribute the passing of those Acts to the information conveyed to Your Majesty's Ministers and to the Parliament itself, by ill informed or evil intentioned persons, and feel confident that had the truth been known to that illustrious Body, they never would have agreed to the adoption of measures so unjust in themselves, and so adverse to the just Rights of Your Majesty's Subjects in this part of the Empire.

And your faithful Commons therefore humbly pray, that Your Majesty will be favourable to their humble prayer, and will be graciously pleased to recommend to Your Imperial Parliament the repeal of the two Acts above mentioned, in so far as they relate to the Tenure of Lands.

Vos fidèles Communes convaincues de la Justice et de l'Équité du Parlement, attribuent la passation de ces Actes aux informations données aux Ministres de Votre Majesté et au Parlement même par des personnes mal instruites ou mal intentionnées, et sont bien assurées que si la vérité eût été connue de cette illustre Assemblée, jamais elle n'eût consenti à l'adoption de mesures si injustes en elles-mêmes, et si contraires aux justes droits des Sujets de Votre Majesté, dans cette Partie de l'Empire.

Et c'est pourquoi vos fidèles Communes supplient humblement Votre Majesté d'être favorable à leur humble prière, et de vouloir bien gracieusement recommander à Votre Parlement Impérial le rappel des deux Actes ci-dessus mentionnés, en autant qu'ils ont rapport à la Tenure des Terres.